

Nummer 55-020400-A21-VTGA01  
 Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7Jx15H2 Typ 02705  
 Hersteller Rad Center Derkum GmbH

**Auftraggeber** Rad Center Derkum GmbH  
 Schleidener Straße 23  
 53919 Weilerswist-Derkum

**Prüfgegenstand** PKW-Sonderrad  
 Modell RC 02  
 Typ 02705  
 Radgröße 7Jx15H2  
 Zentrierart Mittenzentrierung

| Ausführung | Kennzeichnung Rad/ Zentrierring                         | Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mit-tenloch- $\varnothing$ (mm) | Einpresstiefe (mm) | Radlast (kg) | Abrollumfang (mm) |
|------------|---|--|--------------------|--------------|-------------------|
| W3         | RC 02705 W3/N26 $\varnothing 72,6$ - $\varnothing 57,1$ | 5/112/57,1   | 38                 | 580          | 1935              |

**Kennzeichnungen**

Herstellerzeichen RCD  
 Radtyp und Ausführung RC 02705 (s.o.)  
 Radgröße 7Jx15H2  
 Einpresstiefe ET (s.o.)  
 Giessereikennzeichen JAW  
 Herkunftsmerkmal Germany  
 Herstelldatum Monat und Jahr

**Befestigungsmittel**

| Nr. | Art der Befestigungsmittel | Bund      | Anzugsmoment (Nm) | Schaftlänge (mm) |
|-----|----------------------------|-----------|-------------------|------------------|
| S01 | Schraube M14x1,5           | Kegel 60° | 120               | -                |

**Prüfungen**

Die Sonderradprüfungen wurden vom TÜV Pfalz (Gutachten Nr. 55020400) durchgeführt.

Entsprechend den Kriterien des VdTÜV Merkblattes 751 wurden an den im Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeugen Anbau-, Freigängigkeits- und Handlingsprüfungen durchgeführt.

**Verwendungsbereich**

Hersteller Audi  
 Volkswagen

Spurverbreiterung innerhalb 2%

Nummer

55-020400-A21-VTGA01

Prüfgegenstand  
HerstellerPKW-Sonderrad 7Jx15H2 Typ 02705  
Rad Center Derkum GmbH

Seite 2 von 7

| Handelsbezeichnung<br>Fahrzeug-Typ<br>ABE/EWG-Nr.            | kW-Bereich | Reifen    | Reifenbezogene Auflagen und<br>Hinweise | Auflagen und<br>Hinweise   |
|--|------------|-----------|---|--|
| Audi 100, 200<br>44<br>C727, /1                              | 64-147     | 185/65R15 | M+S M10 R09                             | A02 A04 A05<br>A06 A08 A09<br>A12 A14 A19<br>B37 L03 R21<br>X62 S01            |
|  | 64-147     | 205/60R15 | K04                                     |  |
|  | 64-147     | 215/50R15 | K01 K04 K07 K08                         |  |
| Audi 100, 200 Q.<br>44Q<br>D403, /1                          | 88-147     | 185/65R15 | M+S M10 R09                             | A02 A04 A05<br>A06 A08 A09<br>A12 A14 A19<br>B03 B37 S01                       |
|  | 88-147     | 195/65R15 | 116 M+S R09                             |  |
|  | 88-147     | 205/60R15 | 117 K04                                 |  |
| Audi 100, 200, A6<br>C4<br>F619, /1                          | 60-142     | 195/65R15 | 116 R09                                 | A02 A04 A05<br>A06 A08 A09<br>A12 A14 A19<br>Au3 B03 B37<br>Car Lim S01        |
|  | 60-142     | 205/60R15 | 117                                     |  |
|  | 60-142     | 215/60R15 | 115                                     |  |
|  |            |           |   |  |
| Audi 80, 90 Quattro<br>89Q<br>E399, /1                       | 162-169    | 195/65R15 | M+S                                     | A02 A04 A05<br>A06 A08 A09<br>A12 A14 A19<br>S01                               |
| Audi A4<br>8E<br>e1*98/14*0151*..,<br>e1*2001/116*0151*..    | 74-110     | 195/65R15 | 116 A13 R09                             | A02 A04 A05<br>A06 A08 A09<br>A14 A19 A71<br>B03 Car Lim<br>V15 S01            |
|  | 74-110     | 205/60R15 | 117 A12                                 |  |
|  | 74-110     | 205/65R15 | 114 A12 R09                             |  |
|  | 74-110     | 215/60R15 | 115 A12 K07 K08                         |  |
|  | 74-110     | 225/55R15 | 117 A12 K06 K07 K08                     |  |
| Audi A4<br>B5<br>e1*93/81*0013*..,<br>e1*98/14*0013*..       | 55-142     | 185/65R15 | M+S M10 R09                             | A02 A04 A05<br>A06 A08 A09<br>A12 A14 A19<br>Au3 Au7 B03<br>Car Lim V15<br>S01 |
|  | 55-142     | 195/65R15 | 116                                     |  |
|  | 55-142     | 205/60R15 |   |  |
|  | 55-142     | 215/60R15 | 115 K06                                 |  |
|  | 55-142     | 225/50R15 | K05 K06 K07                             |  |
| Audi A6<br>4B<br>e1*96/27, 98/14,<br>e1*2001/116*0051*..     | 81-142     | 195/65R15 | 116 R09                                 | A02 A04 A05<br>A06 A08 A09<br>A12 A14 A19<br>A71 B03 Car<br>Lim V15 S01        |
|  | 81-142     | 205/60R15 | 117                                     |  |
|  | 81-142     | 215/55R15 | 119 K06 K07 T89                         |  |
|  | 81-142     | 215/60R15 | 115 K06 K07                             |  |
|  | 81-142     | 225/55R15 | 117 K08 K46 K49                         |  |
| VW Golf<br>1K<br>e1*2001/116*0242*..                         | 55-103     | 195/65R15 | K49 R37                                 | A02 A04 A05<br>A06 A08 A09<br>A12 A14 A19<br>A58 B03 Flh<br>S01                |
|  | 55-103     | 205/60R15 | K49                                     |  |
| VW Passat<br>3B<br>e1*95/54*0043*..,<br>e1*98/14*0043*..     | 66-142     | 195/65R15 | 116 A13                                 | A02 A04 A05<br>A06 A08 A09<br>A14 A19 B03<br>Car Lim V15<br>S01                |
|  | 66-142     | 205/60R15 | 117 A12                                 |  |
|  | 66-142     | 215/55R15 | 119 A12 K06 K07 K08 T89                 |  |
|  | 66-142     | 225/55R15 | 117 A12 K06 R03                         |  |
| VW Passat<br>3BG<br>e1*98/14*0157*..,<br>e1*2001/116*0157*.. | 74-110     | 195/65R15 | 116 A13 R09                             | A02 A04 A05<br>A06 A08 A09<br>A14 A19 B03<br>Car Lim V15<br>S01                |
|  | 74-110     | 195/65R15 | 116 A13 M+S                             |  |
|  | 74-110     | 205/60R15 | 117 A12                                 |  |
|  | 74-110     | 215/55R15 | 119 A12 T89                             |  |
|  | 74-110     | 225/55R15 | 117 A12 R03                             |  |

Nummer 55-020400-A21-VTGA01  
 Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7Jx15H2 Typ 02705  
 Hersteller Rad Center Derkum GmbH

Seite 3 von 7

| Handelsbezeichnung<br>Fahrzeug-Typ<br>ABE/EWG-Nr. | kW-Bereich | Reifen    | Reifenbezogene Auflagen und<br>Hinweise | Auflagen und<br>Hinweise                                 |
|---|------------|-----------|---|--|
| VW Touran<br>1T<br>e1*2001/116*0211*..            | 74-110     | 195/65R15 | 116 K07 T91                             | A02 A04 A05<br>A06 A08 A09<br>A12 A14 A19<br>A58 K08 S01 |
|   | 74-110     | 205/60R15 | 117 K49 T90 T91                         |  |

### Auflagen und Hinweise

**A02** Der vorschriftsmäßige Zustand des Fahrzeugs ist durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einen Kraftfahrzeugsachverständigen oder einen Angestellten nach Nummer 4 der Anlage VIIIb zur StVZO auf einem Nachweis entsprechend dem im Beispielkatalog zum §19 StVZO veröffentlichten Muster bescheinigen zu lassen.

**A04** Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen, mit Ausnahme der M+S-Profile, sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und achsweise eines Profiltyps zulässig. Bei Verwendung unterschiedlicher Profiltypen auf Vorder- und Hinterachse ist die Eignung für das jeweilige Fahrzeug durch den Reifen- oder Fahrzeughersteller zu bestätigen.

**A05** Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.

**A06** Die Mindesteinschraubtiefen der Radschrauben bzw. Muttern betragen (sofern serienmäßig nicht unterschritten) 6,5 Umdrehungen für M12x1,5; 7,5 Umdrehungen für M12x1,25 oder M14x1,5 und 8 Umdrehungen für Gewinde 1/2" UNF.

**A08** Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.

**A09** Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.

**A12** Die Verwendung von Schneeketten ist nicht zulässig.

**A13** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten an der Vorderachse verwendet werden.

**A14** Zum Auswuchten der Sonderräder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte unterhalb der Felgenschulter angebracht werden.

**A19** Es sind nur schlauchlose Reifen und Gummiventile oder Metallschraubventile mit Befestigung von außen, die weitgehend den Normen DIN, E.T.R.T.O oder der Tire and Rim entsprechen zulässig.

**A58** Rad-Reifen-Kombination(en) nicht zulässig an Fahrzeugen mit Allradantrieb.

Nummer 55-020400-A21-VTGA01  
Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7Jx15H2 Typ 02705  
Hersteller Rad Center Derkum GmbH



**A71** Bei Fahrzeugen mit serienmäßigem elektronischen Reifendruckkontrollsystem (RDK, RDC) der Hersteller Alligator bzw. BERU können auch folgende RDKS-Ventile verwendet werden:

Ventilfarbe: Grün  
Ventillänge [mm]: 48  
BERU Artikel-Nr.: 0 535 007 002  
Alligator Artikel-Nr.: 590 307 bzw. 590 308

Bei der Montage/Demontage der Ventile, der Elektronik und der Reifen sind die Hinweise, Vorgaben und Montaganleitungen des Ventil-, Fahrzeug- und Sonderradherstellers unbedingt zu beachten!

**Au3** Sonderrad nur zulässig für Fahrzeugausführungen bis 142 kW.

**Au7** Aufgrund fehlender Freigängigkeit zur Bremsanlage ist das Sonderrad nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit 195 kW (Audi S4).

**B03** Die Sonderräder sind nicht zulässig an Fahrzeugen, die ausschließlich mit größeren und/oder breiteren Serienrädern (mit Ausnahme von Felgen für M+S-Bereifung) ausgerüstet sind.

**B37** Die Sonderräder sind nicht zulässig an Fahrzeugen mit innumfaßten Scheibenbremsen.

**Car** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Kombimousine (Avant, Break, Caravan, Kombi, Station-Wagon, Tourer, Touring,...).

**Flh** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Fließheck (3- türig und 5- türig).

**K01** An Achse 1 ist ggf. durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K04** An Achse 2 ist ggf. durch Aufweiten der Kotflügel bzw. inneren Seitenteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K05** An Achse 1 ist ggf. durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K06** An Achse 2 ist ggf. durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K07** Ggf. ist an Achse 1 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder durch sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.

**K08** Ggf. ist an Achse 2 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder durch sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.

**K46** An Achse 2 ist durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K49** Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 1 ist durch Anbau von Teilen oder sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.

**L03** Die Sonderräder sind nur zulässig an Fahrzeugen mit Servolenkung.

**Lim** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Limousine.

Nummer 55-020400-A21-VTGA01  
 Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7Jx15H2 Typ 02705  
 Hersteller Rad Center Derkum GmbH

**M+S** Diese Reifengröße ist nur zulässig als M+S-Bereifung.

**M10** Folgende Reifen wurden geprüft:

| Hersteller  | Sommerprofiltyp(en)<br>bzw. Geschw.Kat | Winterprofiltyp(en)<br>bzw. Geschw.Kat.                 |
|-------------|--|---|
| Dunlop      | alle                                   | ---   |
| Fulda       | alle                                   | Kristall 3000   |
| Pirelli     | P200 Aquachrono, P2000, P4000, P6000   | W190 Asim., W190 Dir.,<br>W190, W210- Perf., W210 Asim. |
| Semperit    | nur H, V                               | M 828 (H)   |
| Uniroyal    | nur H, V                               | MS*plus 44 (H)  |
| Yokohama    | A509                                   | S760, S480  |
| Michelin    | MXV2, MXV3A (H+V), EnergyMXV3A u. XH1  | XM+S 100 (T), XM+S 130 (T)                              |
| Continental | nur H, V                               | TS 770 (H)  |
| Bridgestone | nur H, V, Z                            | WT 11   |
| Falken      | nur H, V, Z                            | ---   |
| Goodrich    | nur H, V, Z                            | ---   |
| Kleber      | nur H, V, Z                            | ---   |
| Toyo        | nur H, V, Z                            | ---   |
| Goodyear    | nur T, H, V, Z                         | Eagle GW, Ultra Grip                                    |

Es können auch andere Reifen der Reifengröße 185/65R15 verwendet werden, die gemäß Bestätigung des Reifenherstellers auf 7 J x 15 H2 montierbar sind.

**R03** Diese Reifengröße ist nur an Achse 2 zulässig.

**R09** Diese Reifengröße ist nur zulässig, wenn sie bereits als Serienbereifung in den Fahrzeugpapieren eingetragen ist.

**R21** Es können Reifen gleicher Größe verwendet werden, die gemäß Bestätigung des Reifenherstellers auf der im Gutachten genannten Radgröße montierbar sind und ausreichende Tragfähigkeit bei max. Sturzwinkel und Höchstgeschwindigkeit aufweisen.

**R37** Diese Reifengröße ist nicht zulässig an Fahrzeugausführungen, die serienmäßig ausschließlich mit größerer und/oder breiterer Bereifung ausgerüstet sind.

**S01** Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S01 verwendet werden.

**T89** Reifen (LI 89) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1160 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

**T90** Reifen (LI 90) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1200 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

**T91** Reifen (LI 91) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1230 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

Nummer 55-020400-A21-VTGA01  
 Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7Jx15H2 Typ 02705  
 Hersteller Rad Center Derkum GmbH

**V15** Bei Verwendung verschiedener Reifengrößen an Vorder- und Hinterachse sind folgende Reifenkombinationen, sofern die Reifengrößen in der Spalte "Reifen" aufgeführt sind, möglich:

|        | Vorderachse | Hinterachse          |
|--------|-------------|----------------------|
| Nr. 1  | 175/55R15   | 195/50R15            |
| Nr. 2  | 185/55R15   | 205/50R15, 215/45R15 |
| Nr. 3  | 195/45R15   | 215/40R15, 245/35R15 |
| Nr. 4  | 195/50R15   | 205/50R15, 215/45R15 |
| Nr. 5  | 195/55R15   | 215/50R15            |
| Nr. 6  | 205/45R15   | 215/40R15            |
| Nr. 7  | 205/55R15   | 225/50R15            |
| Nr. 8  | 205/60R15   | 225/55R15            |
| Nr. 9  | 205/65R15   | 225/60R15            |
| Nr. 10 | 215/40R15   | 245/35R15            |

Es sind nur Reifen eines Herstellers und achsweise eines Profiltyps zulässig, für die der Reifen - oder Fahrzeughersteller die Eignung für das jeweilige Fahrzeug bestätigt. Die Auflagen und Hinweise gelten achsweise.

**X62** Diese Rad-Reifenkombination ist nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit serienmäßig tiefergelegtem Fahrwerk und ausgestellten Radabdeckungen bei serienmäßiger Radgröße 7,5 J x 15 H2.

**114** Das Sonderrad (gepr. Radlast) ist in Verbindung mit dieser Reifengröße nur zulässig bis zu einer zul. Achslast von 1140 kg.

**115** Das Sonderrad (gepr. Radlast) ist in Verbindung mit dieser Reifengröße nur zulässig bis zu einer zul. Achslast von 1150 kg.

**116** Das Sonderrad (gepr. Radlast) ist in Verbindung mit dieser Reifengröße nur zulässig bis zu einer zul. Achslast von 1160 kg.

**117** Das Sonderrad (gepr. Radlast) ist in Verbindung mit dieser Reifengröße nur zulässig bis zu einer zul. Achslast von 1170 kg.

**119** Das Sonderrad (gepr. Radlast) ist in Verbindung mit dieser Reifengröße nur zulässig bis zu einer zul. Achslast von 1190 kg.

**Hinweise zum Sonderrad**  
entfällt

### Prüfergebnis

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder unter Beachtung der Auflagen und Hinweise zu verwenden.

Die in diesem Gutachten aufgeführten Fahrzeugtypen entsprechen auch nach der Umrüstung den heute gültigen Vorschriften der StVZO. Das Gutachten verliert seine Gültigkeit, wenn sich entsprechende Bauvorschriften der StVZO ändern oder an den Kraftfahrzeugen Änderungen eintreten, die die Begutachtungspunkte beeinflussen.

Nummer 55-020400-A21-VTGA01  
Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7Jx15H2 Typ 02705  
Hersteller Rad Center Derkum GmbH

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 bis 7 und gilt für Sonderräder ab Herstellungsdatum Januar 2000.

Der Nachweis eines QM Systems gemäß Anlage XIX zu §19 StVZO liegt vor.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle der TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter der DAR-Registrier-Nr.: KBA-P 00008-95

Lambsheim, 13.Januar 2004

 

Bohlander

00058452.DOC